

## **INSTRUKCJA OBSŁUGI**

KEYBOARD - ORGANY ELEKTRONICZNE 61 KLAWISZY

## **USER MANUAL**

KEYBOARD - ELECTRONIC ORGANS 61 KEYS

## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

KEYBOARD - ELEKTRONISCHE ORGEL 61 TASTEN

## **NAVOD K OBSLUZE**

KLAVESNICE - ELEKTRONICKE ORGANY 61 KLAVES

## **INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT**

CLAVIER - ORGUES ELECTRONIQUES 61 TOUCHES

## **INSTRUCCIONES DE OPERACION**

TECLADO - ÓRGANOS ELECTRÓNICOS 61 TECLAS

## **ISTRUZIONI OPERATIVE**

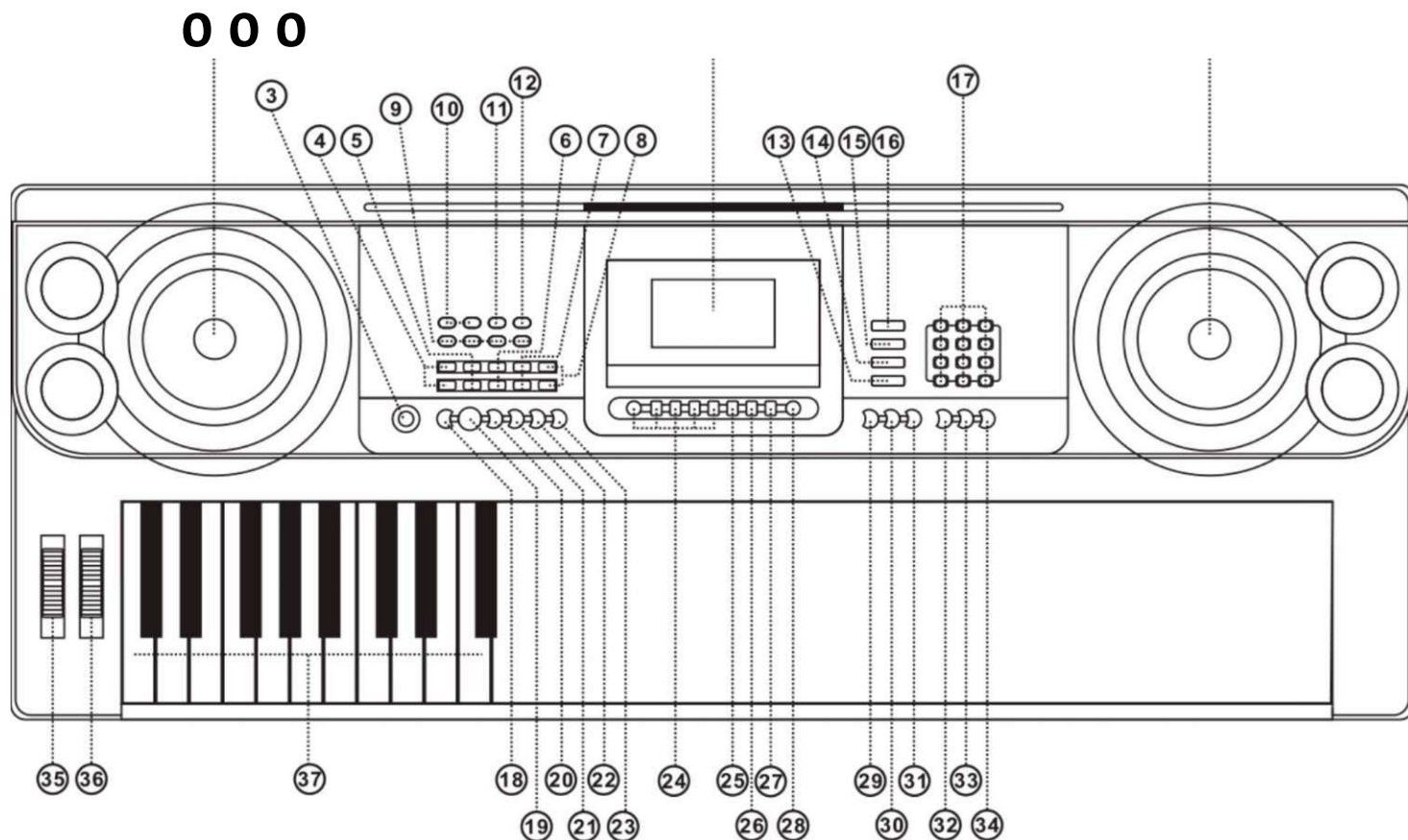
TASTIERA - ORGANI ELETTRONICI 61 TASTI

M: 00009411 (MK-816)

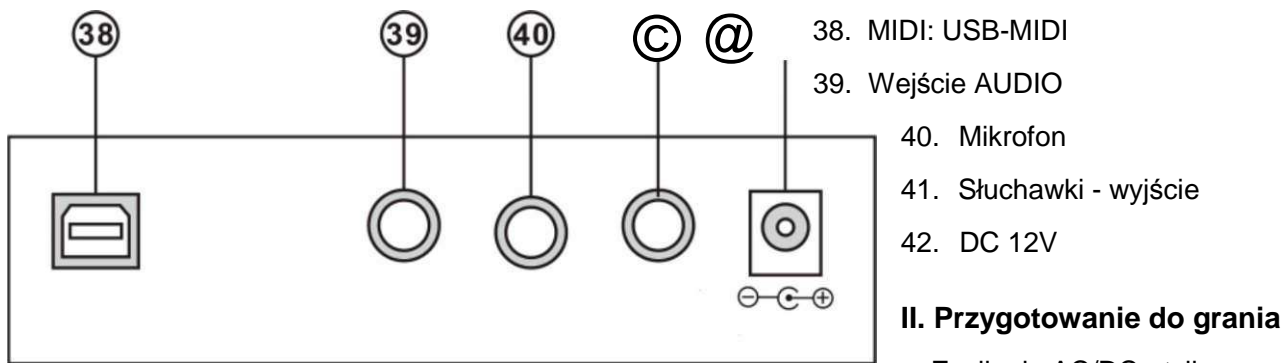
PL

I. Panel sterowania i porty zewnętrzne

- Sterowanie na panelu górnym



- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Głośnik            | 20. Fill-in                                |
| 2. Wyświetlacz LCD    | 21. System pojedynczego palca              |
| 3. Zasilanie          | 22. System podwójnego palca                |
| 4. Głośność           | 23. Funkcja Chord - wyłączenie             |
| 5. Głośność akordu    | 24. Memory - przełączenie między funkcjami |
| 6. Głośność podkładu  | 25. Program                                |
| 7. Funkcja Transpose  | 26. Play                                   |
| 8. Strojenie          | 27. Nagrywanie                             |
| 9. Panel akordów      | 28. Metronom                               |
| 10. Tempo             | 29. Sustain                                |
| 11. Podświetlenie     | 30. Dual                                   |
| 12. Dotyk             | 31. SPLIT                                  |
| 13. Klawisze perkusji | 32. One Key                                |
| 14. Rytm demo         | 33. Follow                                 |
| 15. Rytm              | 34. Ensemble                               |
| 16. Barwa             | 35. Pitch bend                             |
| 17. Liczby            | 36. Vi b rato                              |
| 18. Synchronizacja    | 37. Chord Zone                             |
| 19. Start / Stop      |  |



oryginalny zasilacz może być podłączany do urządzenia. Proszę podłączyć zasilacz do sieci, następnie do urządzenia.

- Podłącz słuchawki/wyjście audio, dopiero wtedy podłącz urządzenie do prądu.
- Podłączenie słuchawek: po podłączeniu słuchawek głośnik zostanie automatycznie wyłączony. Można używać urządzenia bez przeszkadzania innym.
- Wejście mikrofonu i Audio - podłącz mikrofon aby śpiewać podczas grania na klawiszach.
- Wejście audio - podłącz zewnętrzne urządzenie audio (MP3 itp) aby grać na klawiszach podczas odtwarzania muzyki.
- MIDI interfejs Urządzenie posiada interfejs MIDI - można podłączyć je do laptopa/komputera za pomocą kabla USB i zapisywać na dysku nuty MIDI przy użyciu odpowiedniego programu.

### III. Podstawowa metoda grania na instrumencie

Włącz urządzenie, włączy się ekran LCD i pokaże aktualną barwę dźwięku, tempo, głośność i inne. Funkcja podświetlenia jest włączona fabrycznie.

- Podświetlenie klawiszy

W różnych trybach grania, podczas 3-stopniowego treningu, odtwarzania DEMO i zgrania z interfejsem MIDI/komputer, klawisze będą się zapalały w rytm. Funkcja włączona jest domyślnie.

- Regulacja głośności

Wciśnij [Master Vol ▲] lub [Master Vol ▼] aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność. Wciśnij [Master Vol ▼] lub [Master Vol ▲] jednocześnie aby przywrócić domyślne ustawienie głośności. Klawisze pozwalają również kontrolować głośność rytmu i akordów.

- Wybór barwy

Klawiatura udostępnia 460 barw, od „000” do „459”. Po uruchomieniu klawiatury funkcja wyboru barwy zostanie aktywowana automatycznie, a na ekranie pojawi się „Ton”. W przypadku braku „Tone”, naciśnij [TIMBRE], aby włączyć funkcję wyboru tonu. Barwa jest domyślnie ustawiona na „000” i można ją regulować, naciskając odpowiednie przyciski numeryczne lub naciskając przyciski

- Perkusja

Wciśnij [Keyboard Percussion] aby aktywować perkusję. W tym trybie można grać na keyboardzie jak na perkusji.

Wciśnij przycisk [Keyboard Percussion] ponownie aby deaktywować tę funkcję.

- DEMO

W urządzeniu znajduje się 65 utworów DEMO od "000" do "064". Wciśnij [Demo Song], aby włączyć utwór demo.

Zmieniaj utwory przyciskami "+" / "-". Podczas odtwarzania utworów możesz naciskać przyciski numeryczne, aby wybrać odpowiednie demo.

#### **IV. Auto Rytm**

- Wybór rytmu

W urządzeniu znajduje się 260 rytmów, od "000" do "259", Domyślny rytm to 000. Wciśnij przycisk [Rhythm] aby aktywować funkcję wyboru rytmu. Napis "RHYM" pojawi się na wyświetlaczu. Wybieraj inne rytmy za pomocą przycisków "+" / "-".

- Kontrola rytmu

##### 1. Uruchamianie rytmu

- Wciśnij [start/stop] aby rozpocząć akompaniament.

- Kiedy funkcja rytmu jest nieaktywna, wciśnij [Sync]. Metronom zacznie mrugać na wyświetlaczu. Wtedy wciśnij któryś z klawiszy w strefie klawiszy akordowych (klawisze 1-19), uruchomi się funkcja akompaniamentu rytmicznego.

##### 2. Interlude

Kiedy uruchomi się rytm, wciśnij [Fill-in] przerywnik zostanie automatycznie wstawiony w rytm.

##### 3. Zatrzymanie rytmu

Podczas odtwarzania rytmu, wciśnij [Start/Stop], aby zatrzymać rytm.

- Metronom

Metronom zawiera 4 podziały metrum, 1/4, 2/4, 3/4 and 4/4. Wciskaj [Metronome] aby wybierać podziały jeden za drugim. Wciśnij [Metronome] ponownie, aby zatrzymać podział.

- Tempo

Wciśnij [Tempo +] or [Tempo -] aby zwiększyć lub zmniejszyć tempo, lub wciśnij oba klawisze naraz, aby ustawić tempo na wartość domyślną.

- Kontrola głośności rytmu

Wciśnij [Rhythm Vol ▲] lub [Rhythm Vol ▼] aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność rytmu. Wciśnij [Rhythm Vol ▲] i [Rhythm Vol T] jednocześnie aby wrócić do ustawień fabrycznych.

#### **V. Automatyczny Akompaniament Basowy**

- Pojedynczy akord

Wciśnij [Fingered] aby uruchomić funkcję akordów. "Finger" pokaże się na wyświetlaczu. Z uruchomioną funkcją rytmiczną, można grać w strefie klawiszy akordowych (1-19), aby uzyskać automatyczny akompaniament; gdy funkcja

rytmiczna nie będzie uruchomiona można nagrywać akompaniament ręcznie. Wciśnij [Fingered] lub [Chord OFF] aby wyłączyć funkcję akompaniamentu.

- Pojedynczy akord

Wciśnij [Single] aby uruchomić funkcję akordu. "Single" pojawi się na wyświetlaczu. Z włączoną funkcją rytmiczną, można grać w strefie klawiszy akordowych (1-19) wciskając pojedynczy klawisz, aby uzyskać akompaniament akordowy; gdy funkcja rytmiczna jest wyłączona, można układać akordy ręcznie. Wciśnij [Single] lub [Chord OFF] aby wyłączyć funkcję akordu.

### Akordy w kluczu C

(Inne tonacje zostaną uzyskane w taki sam sposób - zaczynając od pożądanego dźwięku)

*M*

C<sub>6</sub>



CM



CM(9)



Caug



Cm(9)

Cm<sub>7</sub>



Cm



Cm<sub>7</sub>



Cdim



Cdim<sub>7</sub>



C<sub>7</sub>



CM



C<sub>7</sub>aug



Csus<sub>4</sub>



7aug

- Kontrola głośności akordu

Wciśnij [Chord Vol ▲] lub [Chord Vol ▼], aby zwiększyć lub zmniejszyć głośność akordu. Wciśnij [Rhythm Vol T] i [Rhythm Vol ▲] jednocześnie aby wrócić do ustawień fabrycznych.

- Mata akordów

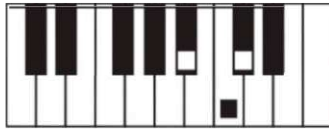
Poczas grania można wcisnąć przyciski maty akordów (1, 2, 3, 4), aby dodać sekcję przełamanych akordów do tła aby podkreślić melodię.

# Akordy przy użyciu pojedynczych klawiszy

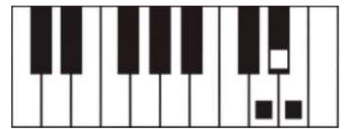
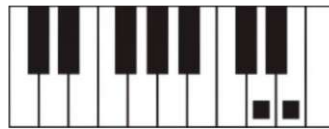
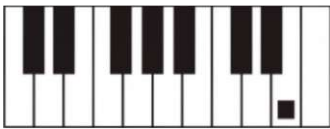
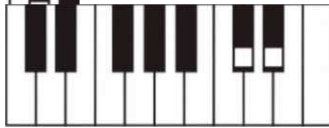
M

m

D



m7



*MM*

D



E  
E  
F(t)



G



*MM*

01949485

A



*MM*

B<sup>1</sup>



**MM**

*MM*

B



## VI. Kontrola efektów

### - Transpozycja

Z włączoną funkcją transpozycji można przenosić tonację wyżej lub niżej. Wciśnij [TransposeT], aby obniżyć tonację o pół tonu (sekunda mała). Strój klawiatury zmieni się na B. Wciśnij [TransposeA] aby podwyższyć tonację o pół tonu (sekunda mała). Strefa klawiszy zmieni się odpowiednio na #C (bD). Za pomocą tych przycisków można dowolnie zmieniać tonację w 12 stopniowej skali.

### - Strojenie

Za pomocą przycisków [TUNINGA] / [TUNINGT] można dokonać precyzyjnej korekty tonu od "-99" do "99". Wartość 100 to pół tonu. Wciśnij [TUNINGA] / [TUNINGT] jednocześnie aby powrócić do ustawień fabrycznych.

### - Funkcja Sustain (podtrzymanie)

Wciśnij [Sustain], "SUS" pojawi się na wyświetlaczu. Wciśnij [Sustain] ponownie, aby dezaktywować funkcję.

### - Funkcja Pitch bend

Za pomocą pokrętki pitch bend można zmieniać wysokość tonu (do góry - zwiększanie wysokości, w dół - zmniejszanie). Puszczona pokrętka pitch bend samoczynnie powróci do pierwotnego stanu.

### - Vibrato

Kiedy pokrętka [Vibrato] jest w dolnej pozycji funkcja Vibrato jest wyłączona. Przesuwając pokrętkę do góry uruchamia się efekt vibrato. Na wyświetlaczu pojawi się napis "VIB".

### - Funkcja Dual

Kiedy funkcja dual zostanie uruchomiona, "Double" pojawi się na wyświetlaczu. W tym trybie uzyskuje się efekt drugiej barwy nałożonej na podstawową. Wciśnij [Timbre], aby zmieniać między barwą 1 i 2. Na wyświetlaczu pojawi się "TONE 1" i "TONE 2".

### - Podział klawiatury

Po aktywowaniu funkcji, "Split" pojawi się na wyświetlaczu. 24 klawisze po lewej stronie zostaną oddzielone od reszty klawiatury. Wysokość dźwięku klawiszy zwiększy się o jedną oktawę i utrzyma oryginalny ton.

### - Funkcja Touch

Wciśnij [Touch], aby aktywować lub dezaktywować funkcję. Funkcja jest fabrycznie włączona. Klawisze są czułe na siłę nacisku. Im mocniej wciśnięty zostanie klawisz tym głośniejszy będzie wydobywany dźwięk.

## VII. Nagrywanie

### - Nagrywanie

Wciśnij [REC], aby uruchomić funkcję nagrywania. "Record" pojawi się na wyświetlaczu. W tym trybie wszystkie dźwięki zostaną nagrane.

\* Zapisane nuty zostaną skasowane po wyłączeniu urządzenia.

### - Zatrzymanie nagrywania

\* Kiedy pamięć urządzenia jest pełna, "Full" pojawi się na wyświetlaczu i nagrywanie zostanie automatycznie zatrzymane.

- \* Podczas nagrywania Wciśnij [PLAY], aby zatrzymać nagrywanie i odtworzyć nagrane dźwięki.
- \* Wciśnij [REC], aby wyłączyć funkcję nagrywania. Wszystkie dźwięki zostaną usunięte.
- Odtwarzanie nagrywania
- \* Kiedy funkcja nagrywania jest włączona, wciśnij [PLAY], aby odtworzyć nagrane dźwięki.
- \* Podczas odtwarzania wciśnij [PLAY] ponownie, aby zatrzymać odtwarzanie.

### **VIII. Programowanie rytmu**

- Programowanie rytmu

Wciśnij [PROG], aby uruchomić funkcję programowania. "Program" pojawi się na wyświetlaczu, zostanie aktywowana klawiatura perkusyjna. W tym trybie można tworzyć własne rytmy wciskając odpowiednie klawisze perkusyjne.

- \* Zaprogramowane rytmy zostaną usunięte po wyłączeniu urządzenia.

- Zatrzymanie programowania

\* Kiedy maksymalna liczba 32 rytmów zostanie nagrana, "Full" pojawi się na wyświetlaczu i programowanie zakończy się automatycznie.

\* Podczas programowania Wciśnij [PLAY], aby zatrzymać programowanie i odtworzyć zapisany rytm.

\* Wciśnij [PROG] przy wyłączonej funkcji programowania, aby wymazać wszystkie zaprogramowane rytmy.

- Odtwarzanie zaprogramowanych rytmów

\* Gdy funkcja programowania jest uruchomiona Wciśnij [PLAY], aby odtworzyć rytm.

\* Podczas odtwarzania Wciśnij [PLAY] ponownie, aby zatrzymać odtwarzanie.

### **IX. Pamięć wewnętrzna**

Na pamięci wewnętrznej można zapisać dźwięk, podział, prędkość i inne parametry ustawione podczas grania.

Urządzenie zawiera 4 moduły pamięci, które mogą być zmieniane podczas grania

- Zapisywanie na pamięci wewnętrznej

Ustaw ton, rytm oraz tempo i Wciśnij [Memory] i któryś z przycisków [M1] do [M4], aby zapisać aktualny stan

- Przywracanie pamięci wewnętrznej

Wciśnij któryś z przycisków [M1] do [M4], aby wgrać któryś z wcześniej zapisanych stanów.

\* W przypadku przerwania zasilania urządzenia, zapis nie powstanie.

### **X. Inteligentny 3-stopniowy trening z podświetleniem**

Ta funkcja składa się z trzech kroków, które poprowadzą grającego. Po pierwsze można ćwiczyć podążając za wskazówkami urządzenia ("One Key"), aby zapoznać się z melodią i rytmem. Następnie przejść do trybu "Follow" grając melodię razem do rytmu. Po nauczeniu się grania razem z urządzeniem można przejść do trzeciego kroku "Ensemble" i przez ćwiczenia przygotować się do grania z prawdziwym zespołem.

### **Trening - poziom 1: One key**

Wciśnij [One Key], aby uruchomić funkcję. "Step 1" pojawi się na wyświetlaczu. Wciśnij "+"/"-" aby wybrać utwór do nauki.

Ta funkcja pozwala na długotrwałe ćwiczenia i nie wymaga manipulacji wysokością dźwięku. Ten tryb pozwala na pomyłki, ale urządzenie będzie wciąż odtwarzało właściwe dźwięki podświetlając odpowiednie klawisze. Wyświetlane będą również właściwe nuty. Wciśnij [One Key] aby wyłączyć ten tryb.

### **Trening - poziom 2: Follow**

Wciśnij [Follow], aby uruchomić funkcję Follow (podążanie). "Step 2" pojawi się na wyświetlaczu. Wciśnij "+"/"-" aby wybrać utwór do nauki.

Klawisze będą się podświetlały wskazując odpowiednie

dźwięki w zależności od wybranej melodii. Można również uczyć się podążając za wskazówkami na wyświetlaczu.

Kiedy melodia zostanie błędnie zagrana, odtwarzanie zatrzyma się dopóki odpowiednia melodia nie zostanie zagrana.

Wciśnij [Follow] ponownie aby wyłączyć ten tryb.

### **Trening - poziom 3: Ensemble**

Wciśnij [Ensemble], aby aktywować ten tryb. "Step 3" pojawi się na wyświetlaczu. Wciśnij "+"/"-" aby wybrać utwór do nauki.

Ten tryb pozwala na wszechstronny trening i zapamiętanie całego utworu. Klawiatura zostanie uruchomiona w trybie Ensemble i trzeba będzie zagrać odpowiednie nuty od początku do końca utworu. Jeśli nie uda się zagrać melodii w czasie 3 sekund, urządzenie automatycznie zagra odpowiednie dźwięki. Klawisze będą się podświetlać podążając za główną melodią. Strefa klawiszy na wyświetlaczu pokaże odpowiednie nuty i tempo. Wciśnij [Ensemble] ponownie aby wyłączyć ten tryb.